



Eisbericht Nr. 09

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 82	Nr. 09	Dienstag, den 23.12.2008	1
-------------	--------	--------------------------	---

Übersicht

In der nördlichen Bottenvik dauert die Eisbildung an, auch an der Küste der Pärnubucht im Rigaischen Meerbusen hat sich Neueis gebildet.

Achtung: Saimaa Kanal wird am Sonntag, den 18. Januar für die Schifffahrt geschlossen.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In der Pärnu Bucht kommt an der Küste Neueis vor.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Saimaasee: Im Nordteil kommt örtlich Neueis vor. - **Russische Küste:** Auf Newa treiben dichte bis lockere Eisbreiklumpchen. In den Häfen von St. Petersburg und weiter westwärts im Fahrwasser bis zur Länge von Kotlin kommt dunkler Nilas und Eisbrei vor. - Die innere Vyborgbucht ist mit zusammengesobenem 5-10 cm dicken Eis bedeckt, weiter außerhalb kommt im Fahrwasser dunkler Nilas und Neueis vor.

Bottensee

Schwedische Küste: In den nördlichen inneren Buchten und kleineren Häfen tritt örtlich lockeres dünnes Treibeis oder Neueis auf. Der nördliche Ångermanälv ist mit 5-10 cm dickem Festeis bedeckt, im südlichen Teil kommt wechselweise offenes Wasser und lockeres dünnes Treibeis vor.

Overview

In the northern Bay of Bothnia ice formation continues. On the coast of the Pärnu Bay in the Gulf of Riga new ice has formed, too.

Attention: Saimaa Canal will be closed for traffic on Sunday, 18th January.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is new ice along the coast.

Gulf of Finland

Finnish Coast: Lake Saimaa: In the northern part there is partly new ice. - **Russian Coast:** On Newa close and open shuga is drifting. In the harbours of St. Petersburg and farther westwards on the fairway to the longitude of Kotlin there is dark nilas and shuga. - The inner Vyborg Bay is covered with compact 5-10 cm thick ice. Farther out on the fairway there is dark nilas and new ice.

Sea of Bothnia

Swedish Coast: In the northern inner bays and small harbours there is open thin drift ice or new ice, in places. The northern Ångermanälv is covered with 5-10 cm thick fast ice, in the southern part alternating open water and open thin drift ice occurs.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären von Vaasa kommt dünnes ebenes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In einigen inneren Buchten und kleineren Häfen tritt örtlich lockeres dünnes Treibeis oder Neueis auf.

Bottenvik

Finnische Küste: Die nördlichen inneren Schären sind mit 5-25 cm dickem Festeis oder ebenem Eis bedeckt, anschließend kommt lockeres dünnes Eis, Neueis und Eisbildung vor. Westlich von Oulu treibt außerhalb der Küste sehr lockeres dünnes Eis, sonst eisfrei. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären liegt 10-25 cm dickes Festeis, Außerhalb davon treiben Gürtel mit Eisbreiklumpchen oder dünnem Eis südwärts, sonst eisfrei.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Auf der Rückseite eines über die Bottensee ostwärts gezogenen Tiefs fließt mit nordwestlichen Winden Kaltluft in den nördlichen Ostseeraum, und in den nächsten zwei Tagen gelangt sie unter Hochdruckeinfluss. Im nördlichen Bottnischen Meerbusen setzt sich die Eisbildung zuerst fort, aber zum Wochenende lässt sie nach, da vom Westen her mildere Meeresluft in den nördlichen Bottnischen Meerbusen transportiert wird. In der nördlichen Bottenvik wird das dünne Eis am Freitag und Sonnabend durch auffrischende südwestliche Winde an der finnischen Küste zusammengeschoben. An den Küsten des östlichen Finnischen Meerbusens wird in dieser Woche leichter bis mäßiger Frost vorherrschen, dort ist mit weiterer Eiszunahme zu rechnen. Auch an den Küsten der Pärnubucht und Moonsunds im Rigaischen Meerbusen setzt sich die Eisbildung bis zum Beginn nächster Woche fort.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

**Der nächste Eisbericht erscheint
am Montag, den 29. Dezember.**

***Wir wünschen unseren Lesern ein
Frohes Weihnachtsfest***

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago of Vaasa there is level thin ice. - **Swedish Coast:** In some inner bays and small harbours there is open thin drift ice or new ice, in places.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The northern inner archipelago are covered with 5-25 cm thick fast ice or level ice, farther out open thin ice, new ice and ice formation occurs. Off the coast west of Oulu very open thin ice is drifting, else ice-free. - **Swedish Coast:** In the northern archipelago there is 10-25 cm thick fast ice. Farther off belts with shuga or thin ice are drifting southwards, else ice-free.

Expected Ice Development

On the back side of a depression having moved over the Sea of Bothnia eastwards cold air is penetrating with northwesterly winds over the northern region of the Baltic Sea, and within the next two days it will come under the influence of high pressure. In the northern Gulf of Bothnia the ice formation will first continue. However, it will cease by the end of this week, as milder maritime air will penetrate into the area of the northern Gulf of Bothnia from the west. On Friday and Saturday, thin ice in the northern Bay of Bothnia will be compacted on the Finnish coast due to increasing southwesterly winds. On the coasts of the eastern Gulf of Finland light to moderate frost will dominate within this week, and further ice increase is to be expected there. In the Gulf of Riga, ice formation will continue on the coasts of the Pärnu Bay and of Moonsund by early next week, too.

By order
Dr. Schmelzer

**The next Ice Report will be issued
on Monday, 29th December.**

***We wish our readers a
Merry Christmas***

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia				
Finland	Tornio, Kemi and Oulu Lake Saimaa	2000 dwt 1500 dwt	I and II II	18.12. 29.12.
Russia				
Sweden	Karlsborg, Luleå, Hara Holmen and Skelleftehamn	1300 / 2000 dwt	IC / II	16.12.

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Finland

The Saimaa Canal will be closed for traffic on Sunday, the 18th January.

Icebreaker: Due to the easy ice conditions, OTSO is in berth in Oulu. Harbour tugs give assistance as required. KUMMELI assists on the northern Lake Saimaa.

Russia

Icebreaker: Low-powered vessels to St. Petersburg can be assisted at need by port icebreaker KAPITAN ZARUBIN.

Sweden

Vessels not suitable for winter navigation, river vessels and tugs with barge can not expect governmental icebreaker assistance.

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59° 33' E 20° 01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
---	--

Estland , 23.12.2008

Pärnu, Hafen und Bucht 2000

Finnland , 23.12.2008

Röyttä - Etukari 5745
 Etukari - Ristinmatala 5765
 Ajos - Ristinmatala 5765
 Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi 2005
 Oulu, Hafen - Kattilankalla 2005
 Kattilankalla - Oulu 1 1005
 Rahja, Hafen - Välimatala 1000
 Ykspihlaja - Repskär 1000
 Pietarsaari - Kallan 1000

Russische Föderation , 23.12.2008

St. Petersburg, Hafen 40/1
 St. Petersburg - Ostspitze Kotlin 50/1
 Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin 30/1
 Vyborg Hafen und Bucht 51/2

Schweden , 23.12.2008

Karlsborg - Malören 8366
 Lulea - Björnklack 8346
 Sandgrönn Fahrwasser 3121
 Haraholmen - Nygran 8366
 Skelleftehamn - Gasören 4346
 Umea - Våktaren 4232
 Angermanälv oberhalb Sandöbron 8142
 Angermanälv unterhalb Sandöbron 1040
 Sundsvall - Draghallan 2001